

القصة القصيرة مراكب الشمس لتوفيق الحكيم

(دراسة برجمانية بنظرية أخلاقية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع
مرضي فوتري أوتمي
رقم الطالب: ٠٦١١٠٠٣٩
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

شعبة اللغة العربية وأدبها

لكلية الآداب بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جو كجاكرتا

٢٠١٠

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : **Mardhiana Putri Utami**
NIM : **06110039**
Fak/Jurusan : **Adab/BSA**
Judul Skripsi : **القصة القصيرة مراكب الشمس لتوفيق الحكيم**
(دراسة برجمانية بنظرية أخلاقية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqasyahkan.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatian bapak kami haturkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Yogyakarta, 11 Juni 2010

Pembimbing,



(Yulia Nasrul Lathifi, S. Ag. M. Hum.)

NIP. 150288308



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fax. (0274) 513949
Web: <http://adab.uin-suka.ac.id> E-mail: adab@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1298.a /2010

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

القصة القصيرة "مراكب الشمس" لتوفيق الحكيم
دراسة برجماتية بنظرية أخلاقية

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : MARDHIANA PUTRI UTAMI
N I M : 06110039
Telah dimunaqasyahkan pada : Rabu, 30-06-2010
Nilai Munaqasah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Yulia Nasrul Latifi, S.Ag, M.Hum.

NIP 19720706 199803 2 001

Penguji I

Drs. Hisyam Zaini, M.A

NIP 19630911 199103 1 002

Penguji II

Drs. H. Uki Sukiman, M.Ag

NIP 19680429 199503 1 001

Yogyakarta, 09 Juli 2010

Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya



Prof. Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, Lc, M.A

NIP 19520921 198403 1 001

شعار و إهداء

إذا بلغك شيء من الخير، فاعمل به و لو مرة، تكن من أهله..

(عمر بن قيس)

الحب هو النشوة الذهبية على شكل سهم ينطلق من قلب إلى قلب.. أو من

جسم إلى جسم.. (أنيس منصور)

أهدي هذا البحث إلى:

كھ أبي وأمي الكريمين.

كھ أخويّ نوفي دوي مرضيني و هوتما توفيق رزقي.

"أنتم جنتي...!!!"

كھ ذي عينين جميلتين الذي يملأ قلبي محمداً ديديك هيرننتو.

"أنت قد جعلتني سعيدة...!!!"

"استيقني، بأنك أنت لا يمكنك أن تتركني..."

كھ صاحبتني شريفة أنا زوريد الجفري. (المرحومة)

"برغم من أنك قد غبت عني لا اختلاف دنيانا، لكن مصاحبتني

بك لم تزل بمرور الزمان"

كھ جامعتي المحبوبة...

ABSTRAKSI

Dr. Taufiq El Hakim adalah salah satu sastrawan Arab modern dari Mesir yang memiliki sekitar lima puluh karya di bidang sastra, baik dalam bentuk novel maupun naskah drama. Salah satu karyanya adalah cerpen “Maraakibu Asy-Syams” yang terdapat dalam antologi cerpen *Laylatuz Zifaf*.

Cerita dalam *Maraakibu Asy-Syams* ini berawal dari persahabatan seorang pemahat patung dan seorang tukang kayu. Si tukang kayu mencintai permaisuri. Setelah permaisuri meninggal, si tukang kayu ingin mendapatkan patung permaisuri, sebagai tempat mencurahkan cinta. Akan tetapi, ia tidak berhasil mendapatkan patung permaisuri dan nekat membawa jasad permaisuri dari istana. Ketika pasukan dari istana berhasil mengejanya, si tukang kayu menceburkan diri ke dalam sungai dan tubuhnya pun dimakan buaya-buaya kelaparan. Kemudian jasad permaisuri dikembalikan ke dalam peti dan di bawa kembali ke istana.

Dalam mengkaji cerpen ini, penulis menggunakan pendekatan pragmatik sebagai analisisnya. Pendekatan pragmatik memberikan perhatian utama terhadap peranan pembaca. Teori yang peneliti pakai dalam penelitian ini adalah teori moral yang diusung oleh Atar Semi. Atar Semi mengungkapkan bahwa sebuah karya sastra mengandung nilai dan pendidikan yang luhur serta bisa menjadi ruh-ruh pendorong untuk meningkatkan harkat dan martabat manusia. Seseorang yang mampu mencapai tujuan yang baik dalam sebuah cerita dapat menjadi suri tauladan bagi para pembacanya. Sastra memiliki harkat, martabat, dan nilai yang lebih tinggi dari nilai seni yang bersifat umum sehingga mampu memberikan motivasi lebih untuk mencapai kehidupan masyarakat yang harmonis dengan akhlak yang baik. Pembaca mempunyai peran penting dalam menilai sebuah karya sastra dari aspek bermanfaat atau tidaknya karya tersebut.

Dalam cerpen *Maraakibu Asy-Syams* terkandung beberapa pesan moral yang ingin disampaikan pengarang kepada pembaca, diantaranya: (1) Kebebasan adalah sesuatu yang prinsip dalam hidup. Kebebasan yang dimaksud dalam cerpen ini adalah kebebasan yang terkait dengan *human right*. (2) Kesetiaan. Kesetiaan yang terlihat pada tokoh utama, si tukang kayu, merupakan kesetiaan yang timbul karena cinta yang tulus kepada sang permaisuri sehingga membuat ia rela mengorbankan apapun tanpa mengharap balasan dari orang yang dicintainya. (3) Cinta yang tulus harus disertai dengan pengorbanan. Si tukang kayu rela mempertaruhkan keselamatan dirinya demi cintanya kepada sang permaisuri. (4) Keyakinan sangat diperlukan untuk mempertinggi nilai hidup dan memperkaya hidup. Setiap manusia harus memiliki keyakinan di dalam hatinya tentang sesuatu yang dianggapnya benar untuk meningkatkan harkat dan martabatnya sebagai manusia. (5) Pentingnya persamaan derajat dalam tatanan kehidupan masyarakat. Sebuah kebenaran harus diungkapkan demi memperjuangkan persamaan derajat dalam kehidupan bermasyarakat. (6) Keikhlasan. Si pembuat perahu memberikan cinta dan kasih yang tulus tanpa mengharap balasan apapun dari orang yang ia cintai.

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنعمنا بنعمة الإيمان والإسلام أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا رسول الله والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى اله وصحبه أجمعين.

أما بعد، إنَّ باحثَ البحثِ مرحلة مهمة من مراحل أكاديمية وعلى الرغم من ذلك فإنَّ الباحثَ ترجو أن يكون هذا البحث تحت الموضوع: القصة القصيرة مراكب الشمس لتوفيق الحكيم (دراسة برجمانية بنظرية أخلاقية) نافعا واسعا لتطور العلم وبالخاصة في مجال الأدب العربي.

والباحثُ يشعر أن لا يمكنه إتمامه إلا بمساعدة وإشراف الأطراف. ولذلك هنا

الباحثُ تعدي شكرا وتقديرا على مساعد الأستاذ في كتابة هذا البحث، إليكم:

١. السيد الفاضل الدكتور الحاج شهاب الدين قليوبي الماجستير، كعميد كلية الآداب بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية الذي قد وافق على هذا البحث.

٢. السيد الكريم الدكتور اندوس الحاج محمد حبيب الشكور الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها الذي قد وافق كذلك على هذا البحث.

٣. السيدة يوليا نسر اللطيفي الماجستير كمشرقة الباحث في كتابة هذا البحث.

٤. السادات الفضلاء الأساتذة في كلية الآداب في هذه الجامعة الذين بذلوا جهودهم في تكوين الطلاب ذوي علم وثقافة ومعرفة.

٥. المحبوبين أبي وأمي اللذين يهتمان بتربيتي وتأديبي بدون ملل . وكذلك أقول
لما جزاهم الله خيرا كثيرا على سجودهم ودعائه ما ويا ربي ارحمهما كما
ربياني صغيرا، آمين.
٦. إخوتي وأخي الصغيرين ، إنهما أجمل المخلوقات وقد انتظرت حدة ذهنها
وأسأل الله أن يوفقهما جميعا.
٧. ذي عينين جميلتين الذي يملأ قلبي وقد صاحبي ويهيأعديني خلال كتابة هذا
البحث سواء أكان في الضيق أم الوسعة وفي السعادة أم الشقاء.
٨. وزملائي الكرماء جميع الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها الذين لا يزالون
يصاحبونني ويدفعونني في التعلم وبالخاصة في تنظيم هذا البحث.
٩. أصدقائي الذين لا يمكنني أن أذكر أسماءهم واحدا فواحدا هنا ، شكرا كثيرا
لكم وأدعو الله أن تكونوا إنسانا نافعين للدين والوطن وصالحين للوالدين
والأقربين والصالحين للجنة، آمين.
- فجزاكم الله خير الجزاء وكتبت لهم الحسنات في الدنيا والآخرة. آمين.
لا إله إلا أنت ، اللهم أنت السلام ومنك السلام فحينا ربنا بالسلام وأدخلنا
جنة دار السلام وياذا الجلال و الكمال والإكرام.

جو كجاكرتا، ١١ يونيو ٢٠١٠ م

٢٨ جماد الثاني ١٤٣١ هـ

الباحق

مرضيل فوتري أوتمي

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
صفحة الموضوع	أ
الشعار والإهداء	ب
صفحة الموافقة	ج
التجريد	د
كلمة شكر وتقدير	ه
محتويات البحث	ز
الباب الأول : مقدمة	١
أ. خلفية البحث	٢
ب. تحديد البحث	٥
ج. غرض البحث وفلئذئذ	٥
د. التحقيق المكتبي	٥
ه. الإطار النظري	٦
و. منهج البحث	٧
ز. نظام البحث	٩
الباب الثاني : سيرة توفيق الحكيم، والقصة القصيرة مراكب الشمس، والإقتراب الرجائي ونظرية الأخلاق في العمل الأدبي	
الفصل الأول: سيرة والقصة القصيرة	١١
أ. لمحة سريعة عن سيرة توفيق الحكيم وأعماله	١١
ب. القصة القصيرة مراكب الشمس	١٥

١	لمحة سريعة عن مضمون القصة القصيرة
١٥	مراكب الشمس
٢	لمحة سريعة عن العناصر الداخلية
١٦	من القصة القصيرة مراكب الشمس
٢١	الفصل الثاني: الإقتراب الرجائي ونظرية أخلاق في العمل الأدبي
٢١	أ. الإقتراب الرجائي
٢٢	ب. نظرية أخلاق في العمل الأدبي
٢٦	الباب الثالث: الرسائل في القصة القصيرة مراكب الشمس
٤١	الباب الرابع: الاختتام
٤٢	الفصل الأول: الخلاصة
٤٤	الفصل الثاني: الاقتراحات
٤٥	ثبت المراجع
	ملحق

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

كان الأدب قانونًا اجتماعيًا يستخدم اللغة كوسيلة . وتقنيات الأدبية التقليدية كالرمزية والوزن الاجتماعية لأنها اتفاق اجتماعي وقانونه. وبالإضافة إلى ذلك، أن الأدب يقدم الحياة، وأغلبية الحياة تتكوّن من الواقعات الاجتماعية ومع أنّ الأعمال الأدبية قد تقلد أيضا الطبع والعالم الشخصي الإنساني.^١

والأدب هو عمل فني . من أجل ذلك أن له صفة مشبهة بعمل آخر، مثل الفن الغنائي، والفن التصويري، والفن النحتي وغير ذلك. وكلها مستوي في الهدف، يعني مساعدة الناس لتعبير أسرار حاله | لإتيان المعنى في وجودها ، ولكشف الطريق الحقيقي. والفارق بينه وبين الأعمال الأخرى هو أن للأدب ناحية لغوية^٢ وأمر الذي لا يشك فيه أن أكثر حياة الشاعر أو الفنان حقيقة يعيشون في زمان ومكان معينتين. ويشتركون فيهما أنواع المسألة . و بين أن شكل الزمان والمكان هو المجتمع أو الأحوال الإجتماعي أو المواضيع التي وضعت فيها الأنواع البرامجة القيم المتواصلة. ومن هنا ظهر أن الأدب ليس

^١ Rene Wellek & Austin Warren. *Teori Kesusastraan*. cet-4. (Jakarta: PT. Gramedia. 1995).

ص. ١٠٩.^٢ Atar Semi. *Kritik Sastra*, (Bandung: Angkasa. 1989). ص. ٣٩.

أمرا فردي يقوم بنفسه، ولكنه أمر مترابط بحال الدائرة وهيئتها التي صدر فيها ذلك العمل الأدبي.^٣

وينقسم عمل أدبي من حيث نوعه إلى ثلاثة أقسام، وهي النثر، والشعر، والمسرح. وفي شكل العمل الأدبي النثري شكل يسمى بقصة خيالية. والقصة الخيالية هي قصة في النثر من منتج تجهيز المؤلف بحسب نظره، وتفسيره، وتقييمه على الحوادث مع تجهيزها التي تج في خياله فقط.^٤

وتنقسم القصة الخيالية إلى رواية غرامية، وقصة طويلة، وقصة قصيرة. قال روييت ستنتون أن القصة القصيرة هي عمل أدبي من جنس النثر و عدد صحيفته قليل يعني حوالي خمسين صحيفا.^٥ ويسمى بقصة قصيرة لأن لها أثر واحد، وشخصية، وحبكة، ومكان محدود وليس هنا مركب.^٦ وإن لم يكن هناك إتفاق بين الأدباء والمؤلفين في مسألة قدر حدودها أي قصرها وطويلها ولكن يقال أن القصة القصيرة هي قصة تنتهي قرائته بجلسة أي حوالي نصف الساعة حتى الساعتين.^٧

وبشكلها القصيرة يمكن لقصاص أن يكتب أفكاره إيجازا. وغالبا أن القصة القصيرة تضمن على حالة واحدة، وقصتها ضيقة، واختيارها مشدود، ويفضل الصلود والشدة.^٨

^٣ Jabrohim. *Metodologi Penelitian Sastra*. cet-2. (Yogyakarta: PT. Hanindita. 2002) ص.

١٥٧

^٤ Frans Mido. *Cerita Rekaan Seluk Beluknya*. (Flores: Nusa Indah. 1994). ص. ١٣.

^٥ Robert Stanton. *Dasar-dasar Teori Fiksi Robert Stanton*, alih bahasa Supriyadi,

(Yogyakarta: Jurusan Sastra Indonesia Fakultas Sastra Universitas Gadjah Mada, 2000) ص. ٤٧.

^٦ Jakob Sumarjo dan Saini K.M. *Apresiasi Kesusastraan*. cet-5. (Jakarta: PT. Gramedia,

ص. ٣٠. ١٩٩٧).

^٧ Burhan Nurgiantoro. *Teori Pengkajian Fiksi*. cet-7. (Yogyakarta, Gajah Mada University

Press. 2009) ص. ١٦.

^٨ Henry Guntur Tarigan. *Prinsip-prinsip Dasar sastra*. (Bandung: Angkasa. 1984). ص.

١٧٠

بناءً على ما ذكر، أن القصة القصيرة التي ستبحثها الباحثة هي القصة القصيرة *مراكب الشمس* لتوفيق الحكيم. و ولد توفيق الحكيم بإسكندرية بمصر سنة ١٨٩٨ م. وبدأ الحكيم كتابته منذ سنة ١٩١٨ م.^٩ حينما كان عمره عشرين سنة. وهو من أحد الأدباء العربية المعاصرة من مصر. وعنده خمسون تأليفاً في الأدب، إما في شكل القصة الطويلة أو في النص المسرحي. وأول ما ألفه هو نص مسرحي بموضوع *الضعيف الثقيل*. أما القصة القصيرة *مراكب الشمس* فمأخوذة من مجموعة القصص القصيرة *ليلة الزفاف* ألقت سنة ١٩٦٦ م.^{١٠}

وهذه القصة القصيرة قصت الشاب النجار المأمون الملك لتصنيع *مراكب الشمس* الذي سيحمل روح الملك والملكة. وبدأ من مصاحبة ناحت التماثيل مع النجار لم يزل نحات التماثيل يتسائل: "لمن يجبها النجار؟". ومع الأسف النجار لم يعبر ما في قلبه، لخوفه فجأة النحات إذا يسمع ما يقوله ممن يجبه. ومع مضي الزمان يقول النجار للنحات بأنه يجب الملكة.

وبعد وفاة الملكة، يريد النجار أن يملك مثل الملكة ليحعله مكاناً يصب فيه حبه. وحين لم ينل له تمثالاً لها يجازف هو أن يحمل جسدها آبقاً من التابوت إلى بيته عابر النيل. وعن قريب الزمان يعرف النحات بما فعله صانع المراكب من سرق جسد الملكة والكهنة. ثم جاء الحراس والكهنة إلى دار صانع المراكب. ولكنه قد حمل جسدها سافراً بمراكب الذي صنعه. وإذا وجدوا إياه ألقى الصانع نفسه في الماء التي فيها تماسيح جائعات فالتهمت نفسه. ثم أعيدت الملكة تابوتها.

^٩ Kuswaidi & Taufiq el-Hakim. *Burung Pipit dari Timur*. Alih bahasa: Bahrum Bunyamin
Syafi'i. (Yogyakarta: Tarawang Press. 2003). ص. ١٤٠.

^{١٠} نفس المصدر. ص. ١٤١.

وللبحث عن هذه القصة القصيرة تستخدم الباحثة تقريبا برجماتيا نظريتي أخلاقي عند أترسمي (Atar Semi). واختيار القصة القصيرة مراكب الشمس بهذا التقريب والنظري الأخلاقي اعتمادا على أسباب كثيرة : أولا، أن الحكاية في هذه القصة تعطي كثيرا من تعليم الحياة للباحثة خاصة، وللقارئ عامة. وثانيا، رأت الباحثة كثيرا من المعاني الروحية المفهومة التي قدمها توفيق الحكيم في هذه القصة القصيرة.

ب. تحديد البحث

بناء على ما ذكر، فيمكن أن يحدد هذا البحث بمسألة وهي كما يأتي: ما هي الرسائل (pesan moral) التي وجدت من هذه القصة؟

ج. غرض البحث وفائدته

غرض البحث عن قصة قصيرة مراكب الشمس لتوفيق الحكيم لها أغراض عملية وهي التعيب عن الرسائل الموجودة في تلك القصة للقارئ. هناك فائدتان:

- أ. لتقويم رغبة الباحثين في بحث العلم الأدبي وبالأخص النثرى.
- ب. وإضافة إلى العلوم عند الراغبين في الأدب وعمله، ولاسيما في الأدب العربي.

د. التحقيق المكتبي

كان التحقيق المكتبي مهما لمعرفة أن هذا الهدف المادى لم يبحثه الباحثون من قبل ببحث مثل . وعلى معرفة الباحثة وملاحظتها حتى الآن أن القصة القصيرة مراكب الشمس من مجموعة القصص القصيرة ليلة الزفاف لم تبحث كهدف مادية في البحث .

ولو كانت في قسم اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كليجاكا الحكومية الإسلامية بحوث بحثت عن القصة القصيرة لتوفيق الحكيم، وكذا كثير من البحوث التي استخدمت تقريب البرجماتي. ومن البحوث التي قد بحثت عن مجموعة القصص القصيرة ليلية الزفاف له بحث عن القصة القصيرة ليلية الزفاف التي بحثها إيلي كمالية سنة ٢٠٠٤ باستخدام الدراسة الأسلوبية. والقصة القصيرة الدنيا رواية التي بحثتها معرفة الحسنة في نفس السنة باستخدام الدراسة في علم العلامات عند رولان برتيس . أما هذا البحث سيتناج شيئاً مخالفاً . ولذلك، هنا حجة قوية للباحثة لبحث عن هذه القصة القصيرة باستخدام تقريب برجماتي ونظريتي أخلاقية.

هـ. الإطار النظري

وهناك نظريات نقديات معينة أو شكل التقريب الذي يمكن أن يطبق في بحث أدبي الذي يطبقه بحسب الفكرة و عملية كل . وقال أبرمس (Abrams) أن التقريب في العمل الأدبي أربعة أشكال. ويمكن النظر إلى هذه الأربعة كشكل يشمل على كل أحوال العمل الأدبي و توجيهه.

وقال أبرمس إن الطراز الذي يركز دراسته في دور المؤلف يسمى بتعبيري (ekspressif). وإذا كان مركز دراسته في دور القارئ ك مقبل الأدب وخبرته الباطنة أو متمعه فيسمى ببرجماتي (pragmatik) . أما مركز دراسته في ناحية مرجعية فيسمى بمحاكاة (mimetik). أما ما يعطي إهتمامه الشمول بعمل أدبي كتركيب مستقل بتماسك داخلي يسمى بتقريب ذاتي (objektif).^{١١}

^{١١} Dalam Rachmat Djoko Pradopo. *Prinsip-prinsip Kritik Sastra*. cet-3. (Yogyakarta: Gadjah Mada University Press. 2003). ص. ١٩٢-١٩٣.

ويستخدم هذا البحث بتقريب برجماتي . ويعطى هذا التقريب لاهتمام دور القارئ.^{١٢} وهو يتوازن على تضمين القارئ بواسطة أنواع تفننته و أهليته . وعلى توازن هذه الدلالة بين عمله و قارئه ، فيمكن أن يحلل المسائل بواسطة تق ريب برجماتي. ومن المسائل أنواع الدافعات من المجتمع المعينة في عمل أدبي، إما أنهم كقارئ جلي أو ضمينا في إطار النظرة الوصفية و النظرة التاريخية.^{١٣}

أما النظري الذي تستخدمه الباحثة في هذا البحث فهو نظرية أخلاقية (teori moral) أعند أترسيمي. ويعتمد هذا النظري على الفكر الأساسي يعني أن العمل الأدبي كان أبلغ الوسيلة لبناء الأخلاق الإجتماعي والشخصية الإجتماعية. والمراد بالأخلاق هنا هو معيار أو مقترح عن الحياة الذي رفعه أكثر المجتمع .^{١٤} أما الأساس الرئيسي للنظرية الأخلاقية فسيذكر في بابها.

و. منهج البحث

البحث هو نشاط أو عملية نظامية لحل المسألة بمساعدة المعلومات كأساس في أخذ الخلاصة . وليس البحث عملية نظامية فقط، بل يقارن عملية باستخدام المنهج العلمي (scientific methods).^{١٥}

Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna. S. U. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. cet. ke-^{١٢} (edisi revisi). 3، ص. ٧١. (Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2007)

^{١٣} نفس المصدر. ص. ٧٢.

^{١٤} Atar Semi. *Kritik Sastra*. (Bandung: Angkasa. 1985) ص. ٤٩.

^{١٥} Jabrohim. “ *Metodologi Penelitian Sastra*”. Cet-II. (Yogyakarta: PT. Hanindita. 2002)

ويضبط منهج كطريق أو مسلك لتفهم الواقع أو سلوك نظامية لحل علاقة السبب عاقبته التالية. ومنهج كألة، تشبه الطريق، كان وظيفة لتبسيط المسألة حتى يكون حلها وفهمها أيسر.

واستخدم البحث عن هذا الموضوع المادي أي القصة ١ لقصيرة مراكب الشمس لتوفيق الحكيم، منهج علمي كما يلي :

١. جنس البحث

أما جنس البحث الذي تستخدمه الباحثة في هذا البحث فبحث مكتبي (*library research*) يعني بحث استخدم المعلومات المكتوبة ك مراجع أساسية. وتلك المعلومات إما أن تكون رئيسية أو إضافية.

٢. طريق جمع المعلومات

والمراد بالمعلومات هنا هو معلومات رئيسية و إضافية أو تسمى بالمعلومات الرئيسية والإضافية. والرئيسية هنا القصة القصيرة مراكب الشمس. أما الإضافية فمنها كتب ربطت بهذا البحث وهي كتب لها علاقة وثيقة بمنهج الذي عينته الباحثة، و من غيرها الذي يبيعد على هذا البحث غير مباشر، و أن يكون هذا البحث مضافا للعلوم.

٣. تحليل المعلومات

ولتحليل هذه المعلومات تستخدم الباحثة منهج التحليل المضموني. والمضمون في هذا المنهج يتكون من نوعين. وهما مضمون خفي أو مستتر و مضمون إتصالي. والمعنى من مضمون خفي هو ما ض من في وثيقة ونص . وأنه هو ما قصده مؤلف هذه القصة. أما المضمون الإتصالي فهو المعنى المضمون المصدر بسبب الإتصال كان. وهو مضمون موجود

في علاقة النص بقرائه، أي أن المضمون الإتصالي على أساسه كان ينتفذ على مضمون مستتر، ولا عكسه . والموضوع الرسمي في هذا المنهج التحليلي هو مضمون إتصالي . وينتاج من التحليل المضموني المستتري والمضموني الإتصالي معنى.^{١٦}

ز. نظام البحث

وينتظم البحث عن قصة قصيرة *مراكب الشمس* في هذا البحث في أبواب . ومن كل باب يتكون من جزء الباب الموافق بحاجة الدرس الذي تفعله الباحثة في هذا البحث . أما نظام البحث فكما يلي :

الباب الأول : مقدمة وهي تحتوي على خلفية البحث، وتحديد البحث، وغرض البحث وفائدته، والتحقيق المكتبي، والإطار النظري، ومنهج البحث، ونظام البحث.

الباب الثاني : يحتوي هذا الباب على السيرة الذاتية لتوفيق الح كهي ولحمة عن القصة القصيرة *مراكب الشمس* ونظريتي أخلاقي في عمل أدبي.

الباب الثالث : يشمل هذا الباب على الوسائل في القصة القصيرة *مراكب الشمس*.

الباب الرابع : يحتوي على اختتام هذا البحث بملخصه.

^{١٦} Prof. Dr. Nyoman Kutha Ratna, S. U. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*. cet. ke-3 (edisi revisi). (Yogyakarta: Pustaka Pelajar. 2007). ص. ٤٨-٤٩.

الباب الرابع اختتام

الفصل الأول : الخلاصة

بعد تحليل مضمون القصة القصيرة *مراكب الشمس* باستخدام نظرية أخلاقية لـ Atar Semi، حصلتُ على عدة الوسائل من القيم الأخلاقية التي تشمل عليها القصة القصيرة، منها :

١. الحرية شيء مجتبي في الحياة

أظهر الشخص الأساسي في هذه القصة القصيرة أنه يعتبر بأن الحرية شيء مبدئي في حياته. ومن المعيار المثالي أن يستحق أحد حقا في أن يجب فردا ما بلا أي حد. غير أنه ذُكر في القصة القصيرة أن صانع المراكب لا يحصل على الحرية المقصودة، فلذلك صار أن يرضى على أن يفعل كل أمر للحصول على حريته.

٢. ثقة الولاء

إن الولاء يستطيع أن يدفع أحدا إلى الرضا أن يضحى كل شيء ويقوم بكل فعل . ويتحقق الولاء في صورة التضحية على الوقت، والقوة، والمال، والفكر، والشعور، بل تضحية النفس.

والذي ينبغي الذكر به كالوسالة من "ولاء" الشخص الأساسي، النجار في القصة القصيرة *مراكب الشمس*، هو الجانب الروحي منه، إذ أن الولاء لم يزل مهما حتى في عهدنا الحاضر . إنه من الندرة في يومنا

الحاضر أن يستحق أحد الولاء مثل ولاء صانع المراكب، ولهذا لا بد من المحافظة على القيمة الولائية.

٣. الحب الخالص تتبعه التضحية

إن الحب الخالص يجب أن يتبعه التضحية كما حدث على

الشخص الأساسي في هذه القصة القصيرة. رضي النجار على أن يراهن سلامة نفسه في سبيل حبه إلى زوجة فرعون.

فالتضحية شيء مهم في تحقيق الشعور بالحب، ولكنها لا تعني القيام بتضحية النفس لأن سلامة حياة النفس شيء مهم أيضا. ويصلح تحققي التضحية بمواد أخرى مثل الوقت والقوة والفكر والمال وغير ذلك.

٤. الإعتقاد محتاج إليه لتثرية الحياة وترقية قيمتها

إن فرقة المجتمع تستحق قيمة يعتقدون بها. فلإعتقاد محتاج إليه لتثرية الحياة وترقية قيمتها. ولهذا لا بد لكل فرد أن يمتلك الإعتقاد في قلبه بما يعتبر أنه حق في المحاولة على ترقية درجته كإنسان.

٥. المساواة مهمة جدا في نظام الحياة الإجتماعية

ظهر الإنحياز الإجتماعي في إحدى المملكات المصرية المذكورة في القصة القصيرة حق الظهور. فلذلك أصبحنا في أمس الحاجة إلى حفظ المساواة في نظام الحياة الإجتماعية حتى لا يقع الإنحياز الحاتم. لا بد من استكشاف الحق في سبيل الكفاح على المساواة في حياة المجتمع.

٦. الإخلاص

الإخلاص يعني الرضا على تأدية عمل بلا رجاء إلى الرد عليه أو الأجرة. وقد قام صانع المراكب بتقديم المثال للإخلاص بوصفه شخصا أساسيا في القصة القصيرة مراكب الشمس. ويجب على الإنسان أن

يُحفظ وجود الإخلاص في قلبه حتى يكون كل عمله عبادة يُجزى بها عند الله.

الفصل الثاني : الإقتراحات

وبعد أن قام الباحث بهذا البحث، يريد الباحث أن يقدم الاقتراحات كمايلي :

- ١ . تحليل هذه القصة القصيرة بالنظرية الأخرى،
- ٢ . إن النظرية الأخلاقية ليست لأترسيمي فقط، إذاً يمكن الباحثة المستقبل أن يحلل هذه القصة القصيرة بالنظرية الأخلاقية الأخرى،
- ٣ . تحليل القصة القصيرة الأخرى بهذه النظرية الأخلاقية،

بقول الحمد لله رب العالمين وبشكره، قد فرغنا من كتابة هذا البحث بعون الله تعالى وبهدايته وتوفيقه، وأيضا بعون من سائر الجوانب مباشرة كانت أو غير مباشرة. وأخيرا نسأل الله أن يجعل هذا البحث نافعا . ونسأل الله العظيم بجاه حبيبه الكريم محمد صلى الله عليه وسلم أن يغفر ذنوبنا ويستر عنا في الدارين عيوبنا ويحتم لنا وإخواننا بالإيمان إنه كريم حلیم حنان منان . آمين

وهذا البحث المتواضع لا يخلو من النقصان والأخطاء . ولذلك يرجو الباحث

من القارئین لإعطاء النقد البناء لإتمامه .
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ثبت المراجع

الكتب الإندونيسية

- Atarsemi, 1989. "*Kritik Sastra*". Bandung: Angkasa.
- Endraswara, Suwardi, 2006. "*Metodologi Penelitian Sastra*". Cet ke-3. Yogyakarta: Pustaka Widyatama.
- Jabrohim, 2003. "*Tahajud Cinta Emha Ainun Najib*". Yogyakarta: Pustaka Pelajar, Cet I.
- Jabrohim, 2002. "*Metodologi Penelitian Sastra*". Yogyakarta: PT. Hanindita, Cet.II.
- Latifi, Yulia Nasrul, 1995. Skripsi: "*Qishoh Nabiullah Ayyub fil-Qur'an*". Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.
- Mido, Frans. 1994. "*Cerita Rekaan dan Seluk Beluknya*". Flores: Nusa Indah.
- Nurgiyantoro, Burhan. 1998. "*Teori Pengkajian Fiksi*". Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Pradopo, Rachmat Djoko. 2003. "*Prinsip-prinsip Kritik Sastra*". Yogyakarta: Gadjah Mada University Press, Cet. III.
- Ratna, Prof. Dr. Nyoman Kutha, 2007. "*Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*". cet. ke-3 (edisi revisi). Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Stanton, Robert, 2000. "*Dasar-dasar Teori Fiksi Robert Stanton*", alih bahasa Supriyadi, Yogyakarta: (ttp.: Jurusan Sastra Indonesia Fakultas Sastra Universitas Gadjah Mada).
- Sumardjo, Jakob dan K. M. Saini. 1991. "*Apresiasi Kesusastaan*". Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Tarigan, Henry Guntur. 1984. "*Prinsip-prinsip Dasar sastra*". Bandung: Angkasa.
- Wellek, Rene & Austin Warren. 1995. "*Teori Kesusastaan*". Jakarta: Terj.Melani Budianta. PT Gramedia, Cet.IV.

الكتب العربية

الدكتور شوقي ضيف، الأدب العربي المعاصر في مصر، دارالمعارف، يونية سنة ١٩٦١،
ص. ٢٨٨.

الدكتور اسماعيل ادهام، توفيق الحكيم ، طبعت بدارالزعيم للطباعة الحديثة فاطمة
رشدي، أكتوبر سنة ١٩٩٨، ص. ١٤.

حنّا الفاحوري، الجامع في تاريخ الأدب العربي ، لبنان: دارالجيل بيروت، ١٩٨٦، ص.
٣٩٦

الكتب الإنجليزية

Stanton, Robert, *An Introduction to Fiction*, New York: Holt and Windston Inc,
1965.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA